

In Dulci Jubilo

Euphonium (♫ + ♭) & Piano / Organ

Arr.: Colette Mourey

EMR 97925

EMR 51965: Euphonium & String Orchestra

Des milliers d'enregistrements disponibles sur
Thousands of recordings available on
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

DOWNLOADING: ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!

Buy, print and play your sheet music with ease.

DOWNLOAD: EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

WWW.REIFT.CH



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

In Dulci Jubilo

Arr.: Colette Mourey

English:

In Dulci Jubilo is one of the most famous medieval Christmas carols, whose bright melody has crossed centuries with undiminished freshness. Mixing Latin and German in its early form, this carol expresses a simple yet profound joy, celebrating the Nativity with warmth and devotion. In this arrangement by **Colette Mourey**, the work preserves the purity of its traditional theme while benefiting from refined and expressive harmonies. The writing highlights the melodic clarity and richness of the sound, offering subtle enhancements that renew the listening experience.

Between contemplation and festive brilliance, this adaptation provides an elegant balance of tradition and modernity. It invites performers and audiences alike to share a moment of light and serenity, faithful to the timeless spirit of this emblematic carol.

Français:

In Dulci Jubilo est l'un des plus célèbres chants de Noël d'origine médiévale, dont la mélodie lumineuse traverse les siècles avec une fraîcheur intacte. Mêlant latin et allemand dans sa version ancienne, ce cantique exprime une joie simple et profonde, célébrant la Nativité avec ferveur et tendresse.

Dans cette version arrangée par **Colette Mourey**, l'œuvre conserve toute la pureté de son thème traditionnel tout en bénéficiant d'un écrin harmonique raffiné et expressif. L'écriture met en valeur la clarté mélodique et la chaleur des sonorités, tout en proposant des enrichissements subtils qui renouvellent l'écoute.

Entre recueillement et éclat festif, cette adaptation offre un équilibre élégant entre tradition et modernité. Elle invite interprètes et auditeurs à partager un moment de lumière et de sérénité, fidèle à l'esprit intemporel de ce chant emblématique.

Deutsch:

Deutsch:

In Dulci Jubilo ist eines der bekanntesten mittelalterlichen Weihnachtslieder, dessen helle Melodie die Jahrhunderte mit unveränderter Frische überdauert hat. In seiner ursprünglichen Form verbindet es Latein und Deutsch und drückt eine einfache, aber tiefe Freude aus, die die Geburt Christi mit Wärme und Andacht feiert.

In dieser Fassung von **Colette Mourey** bewahrt das Werk die Reinheit seines traditionellen Themas, während es von einer feinen und ausdrucksstarken Harmonik profitiert. Die Komposition hebt die Klarheit der Melodie und die Wärme der Klänge hervor und fügt subtile Nuancen hinzu, die das Hörerlebnis erneuern.

Zwischen Besinnlichkeit und festlichem Glanz bietet diese Bearbeitung eine elegante Balance zwischen Tradition und Moderne. Sie lädt Interpreten und Zuhörer ein, einen Moment von Licht und Ruhe zu teilen, treu dem zeitlosen Geist dieses emblematischen Weihnachtsliedes.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

In Dulci Jubilo

B $\flat$ EUPHONIUM

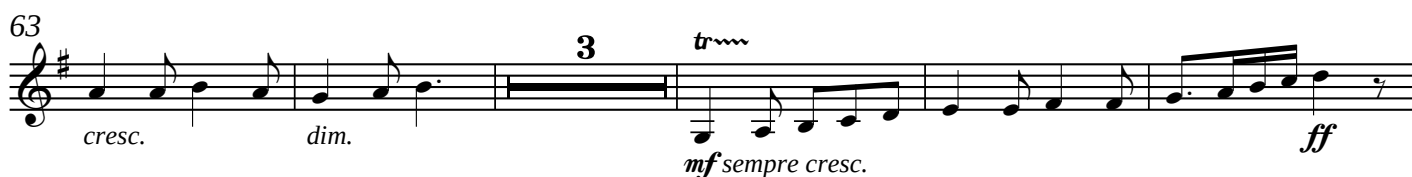
Arr.: Colette Mourey

Allegretto $\text{♩} = 72$

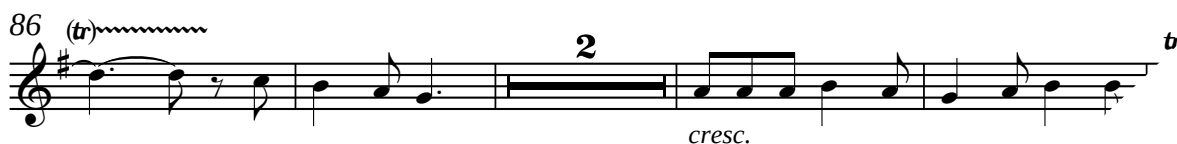
Photocopying
is illegal!



A Più mosso $\text{♩} = 80$



B Solenne $\text{♩} = 66$



EMR 97925

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

In Dulci Jubilo

Arr.: Colette Mourey

Allegretto ♩ = 72

B♭ Euphonium

Piano /
Organ

6

12

18

fuori

fuori

ppp *espress.*

pp

p

fuori

mp *espress.*

cresc.

mp

cresc.

dim.

mf

dim.

mf

cresc.

dim.

cresc.

dim.

cresc.

f

cresc.

EMR 97925

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

24

Musical score for measures 24-29. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a whole rest. Dynamics: *f* (under the first half note), *cresc.* (under the eighth measure), *dim.* (under the ninth measure). The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines in both hands. Dynamics: *dim.* (first measure), *f* (second measure), *cresc.* (fourth measure), *dim.* (fifth measure), *mf cresc.* (sixth measure).

30

Musical score for measures 30-35. The vocal line continues with a half note D5, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a whole rest. Dynamics: *mf cresc.* (under the eighth measure), *f* (under the ninth measure), *dim.* (under the tenth measure). The piano accompaniment continues with complex textures. Dynamics: *f* (first measure), *dim.* (third measure), *mf cresc.* (fourth measure), *f* (fifth measure), *dim.* (sixth measure).

36

Musical score for measures 36-40. The vocal line continues with a half note D5, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, a quarter note F4, a quarter note E4, and a whole rest. Dynamics: *mf cresc.* (under the eighth measure), *f* (under the ninth measure), *f dim.* (under the tenth measure). The piano accompaniment continues with complex textures. Dynamics: *mf cresc.* (first measure), *f* (second measure), *dim.* (third measure), *mf* (fourth measure).

41 **A** Più mosso ♩. = 80

Musical score for measures 41-45. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a whole rest. Dynamics: *mf dolce* (under the eighth measure). The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines in both hands.

47

47

cresc. *dim.* *f*

cresc. *dim.* *f*

53

53

(tr) *cresc.* *dim.* *fp*

(tr) *cresc.* *dim.* *fp*

58

58

(tr) *molto cresc.* *ff* *f* *dim.* *f*

molto cresc. *ff* *f* *dim.* *f*

63

63

cresc. *dim.* *mf sempre cresc.*

cresc. *dim.* *mf sempre cresc.*

68

mf sempre cresc. *ff* *sfz dim.* *mf*

ff *sfz dim.* *mf*

fuori

Detailed description: This system contains measures 68 to 72. The top staff features a melodic line with a trill in measure 68, followed by a crescendo leading to a fortissimo (ff) section, then a sforzando (sfz) decrescendo (dim.), and finally a mezzo-forte (mf) section. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, mirroring the dynamics of the melody. The word 'fuori' appears at the end of the system.

73 **B** Solenne ♩. = 66

73

fuori *fuori*

fuori *fuori*

Detailed description: This system contains measures 73 to 78. The music is marked 'Solenne' with a tempo of 66. The top staff has rests in measures 73-74, followed by a melodic entry in measure 75. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The word 'fuori' is written above the piano staff in measures 75 and 77, and below the piano staff in measures 74 and 78.

79

mf fuori

Detailed description: This system contains measures 79 to 84. The top staff has rests in measures 79-80, followed by a melodic entry in measure 81. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The word 'mf fuori' is written below the piano staff in measure 81.

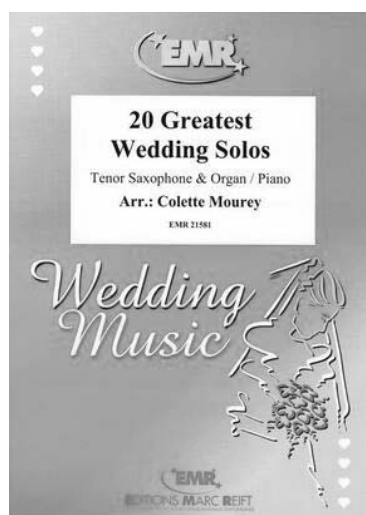
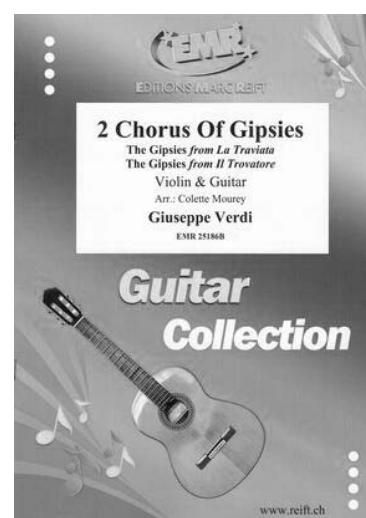
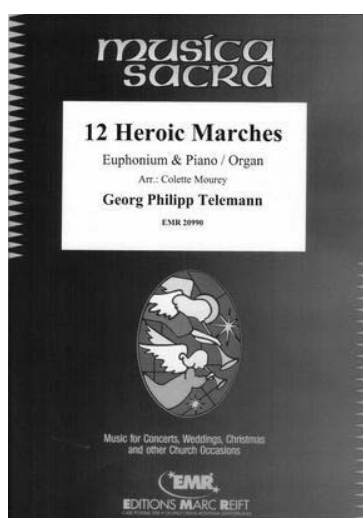
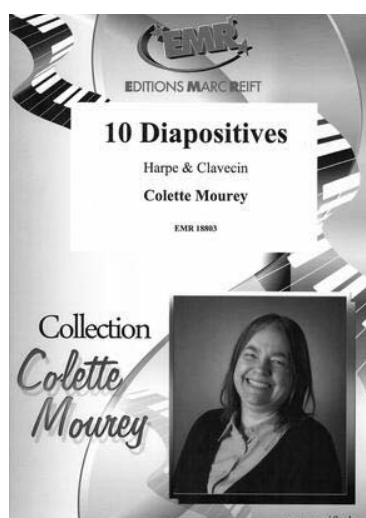
85

cresc

fuori *fuori*

Detailed description: This system contains measures 85 to 89. The top staff features a melodic line with a trill in measure 85, followed by a crescendo (cresc.) leading to the end of the system. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The word 'fuori' is written below the piano staff in measures 86 and 88.

Collection Colette Mourey



All compositions and arrangements by Colette Mourey

Alle Kompositionen und Arrangements von Colette Mourey

Toutes les compositions et arrangements de Colette Mourey

**SCAN
ME >**



Use the filters to refine your search and find the instrument of your choice!

Nutzen Sie die Filter, um Ihre Suche zu verfeinern und finden Sie das Instrument Ihrer Wahl!

Utilisez les filtres pour affiner votre recherche et trouver l'instrument ou la formation de votre choix !